



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/52/872  
S/1998/327  
15 de abril de 1998  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

ASAMBLEA GENERAL  
Quincuagésimo segundo período de sesiones  
Tema 61 del programa  
CUESTIÓN DE CHIPRE

CONSEJO DE SEGURIDAD  
Quincuagésimo tercer año

Carta de fecha 9 de abril de 1998 dirigida al Secretario General por  
el Representante Permanente de Turquía ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntarle una carta de fecha 9 de abril de 1998, dirigida a usted por el Excmo. Sr. Aytuğ Plümer, Representante de la República Turca de Chipre Septentrional (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y de su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 61 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Hüseyin E. ÇELEM  
Embajador  
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 9 de abril de 1998 dirigida al Secretario General por  
el Sr. Aytuğ Plümer

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de hacer referencia a la carta de fecha 11 de marzo de 1998 que le dirigió a usted el representante grecochipriota ante las Naciones Unidas (A/52/839-S/1998/260), en la que figuran denuncias relativas a los bienes culturales en la República Turca de Chipre Septentrional.

Las reiteradas denuncias de una supuesta "destrucción de la identidad cultural" de Chipre Septentrional han sido tratadas ampliamente en anteriores comunicaciones dirigidas a usted, la más reciente de las cuales es mi carta de fecha 13 de marzo de 1998 (A/52/831-S/1998/241). Por consiguiente, me limitaré a recordar a todos los interesados que en el proceso de realizar el inveterado sueño de Enosis (la unión de Chipre con Grecia), la parte grecochipriota ha tratado sistemáticamente de eliminar el patrimonio turco musulmán de Chipre, en particular durante el período comprendido entre 1963 y 1974, cuando se destruyeron mezquitas, santuarios y otros lugares de culto musulmán en los pueblos turcochipriotas de toda la isla.

Hoy en día, la administración grecochipriota sigue perpetuando una política de intolerancia religiosa respecto del patrimonio islámico en Chipre Meridional. La arquitectura turca-otomana de Chipre Meridional está en peligro de desaparición debido al abandono del que es objeto y, en años recientes, la animosidad grecochipriota hacia los turcochipriotas ha provocado ataques perpetrados contra reliquias que forman parte del patrimonio islámico de Chipre Meridional. Al mismo tiempo, la parte grecochipriota está haciendo cuanto está a su alcance para entorpecer la labor de las autoridades de la República Turca de Chipre Septentrional tendiente a obtener de organizaciones internacionales la asistencia financiera y técnica que contribuiría a preservar el patrimonio cultural de Chipre Septentrional.

Las denuncias grecochipriotas relativas al patrimonio cultural de Chipre Septentrional son infundadas y responden a motivos políticos. Ya es momento de que se ponga fin a todos los empeños de la parte grecochipriota por explotar esta cuestión con fines políticos.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 61 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Aytuğ PLÜMER  
Representante  
República Turca de Chipre Septentrional

-----